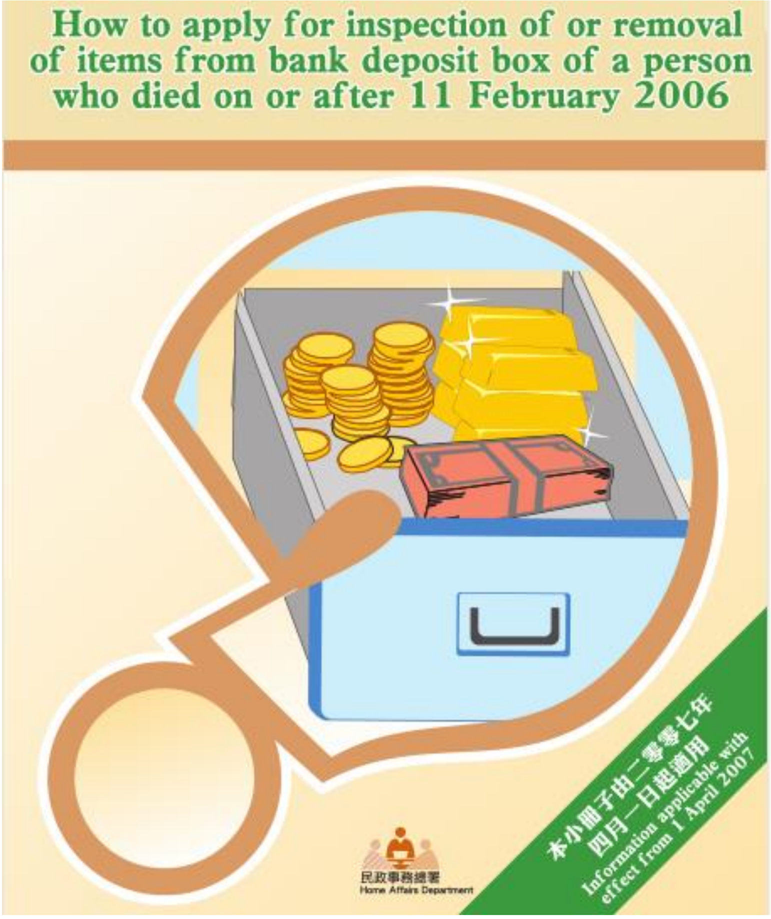
جس شخص کا انتقال 11 فروری 2006 کویا اس کے بعد ہواہواس کےبینک ڈپازٹ بکس کا معائنہ کرنے یا اس میں سےکسی چیزکو ہٹانےکی دوخواست کیسے دیں



ہوم افیئرس ڈپارٹمنٹ

وہ معلومات جن کا نفاذ 1/ اپریل 2007 سے ہوگا

جس شخص کا انتقال 11 فروری 2006 کویا اس کے بعد ہواہواس کےبینک ڈپازٹ بکس کا معائنہ کرنے یا اس میں سےکسی چیزکو ہٹانےکی دوخواست کیسے دیں

تعارف

ریونیو(اسٹیٹ ڈیوٹی ختم کرنےکا) آرڈی نینس 2005 اس شخص کے کرایہ پرلئے گئےسیف ڈپازٹ بکس کا معاینہ کرنے یا اس میں سے کسی چیزکو ہٹانےکی اجازت دیتا ہےجس کا انتقال 11 فروری 2006 کویااس کےبعد ہوا ہو- ہوم افیئرس کا ڈائرکٹر، سکریٹری برائےہوم افیئرس کےتفویض کردہ اختیار کےتحت طلب کرنےپر"بینک ڈپازٹ بکس کےمعاینہ کی ضرورت کا سرٹیفیکیٹ" اورکچھ مخصوص اشیاء کو ہٹانےکا تفویض نامہ جاری کرسکتا ہے- اس تفویض نامہ پرپرہونگ کانگ کے قانون مادہ 10 کے پروبیٹ اینڈ ایڈمنسٹریشن آرڈیننس کی دفعات 60 سی سے لےکر601 تک لاگو ہوں گی –

قانون کے مطابق اس طرح کے سیف ڈپازٹ بکس کوکرایہ پرلیا جاسکتا ہے-

(a) فوت شدہ شخص کے انفرادی نام سے؛

(b) اوردوسرے لوگوں کے اشتراک کے ساتھ بھی ، جس کے لیزایگریمنٹ میں باحیات کرایہ دارکے لئے یہ شق موجود ہوکہ بکس کےکسی کرایہ دار کی موت کی وجہ سےدوسرے کرایہ داروں کی بکس تک رسائی متآثرنہیں ہوگی – اس کا مطلب یہ ہےکہ بینک کی طرف سے جاری کردہ لیز ایگریمنٹ میں اس بات کی خاص طور سےوضاحت ہونی چاہئے کہ کسی ایک کرایہ دارکی موت پر دیگرکرایہ داروں کوسیف ڈپازٹ بینک تک رسائی کا حق حاصل ہوگا؛ یا

(c) دیگرلوگوں کےساتھ مل کراگرلیزاگریمنٹ میں باحیات لوگوں کےبارے میں کوئی دفعہ" موجود نہ ہو-

بینک ڈپازٹ بکس کا معاینہ

معاینہ کی سرٹیفیکیٹ کے لئے درخواست

فوت شدہ شخص کےسیف ڈپازٹ کے معاینہ کی درخواست فارم HAEU3 پردی جانےگی- درخواست درج ذیل اشخاص کی طرف سےدی جانی چاہئے :

(a) متوفی کا نامزد کردہ نمائندہ ؛

(b) اس کی اسٹیٹ کا منتظم اعلی ؛

(c) باحیات کرایہ داراگرکرایہ پرلیے گئے بکس میں متوفی کےساتھ دوسرے لوگ بھی شریک ہوں ؛

درخواست گذارکے پاس سیف ڈپازٹ بکس کی ایک چابھی بھی ہو-

معاون دستا ویزات

سیف ڈپازٹ بکس کےمعاینہ کی درخواست کےساتھ درج ذیل معاون دستاویزات بھی منسلک ہوں گی-

(a) متوفی کا شناختی کارڈ/ پاسپورٹ ؛

(b) متوفی کی موت کی سرٹیفیکیٹ ؛

(c) درخواست گذارکا شناختی کارڈ/ پاسپورٹ؛

(d) متوفی کی آخری وصیت اگردرخواست گذاراس کا نامزد نمائندہ ہے؛

(e) ایسی دستاویزجومتوفی اوردرخواست گذارکےدرمیان رشتہ ثابت کرسکے جیسےشادی یا

پیدائش کی سرٹیفیکیٹ اگردرخواست گذارمتوفی کا نامزد نمائندہ نہ ہو؛
(f) اس کی اسٹیٹ کے منتظم اعلی کی طرف سےدست برداری کا خط ، اگر لاگوہوتا ہو؛
(g) اسٹیٹ کے منتظم اعلی کی موت کی سرٹیفیکیٹ، اگرلاگوہوتاہو؛
(h) نامزد نمائندے یا اسٹیٹ کےمنتظم اعلی کی طرف سےتفویض کا خط جس پردستخط کسی قریبی رشتہ دارکی موجودگی میں کی گئی ہو، اگریہ تفویض نامہ کسی قانونی کمپنی نے نہ تیارکیا ہو)، اگریہ لاگوہوتا ہو؛
(i) کوئی ایسی دستاویزجومادہ (g)، (f) یا (h) میں مذکورشخص اور متوفی کے مابین رشتہ ثابت کرسکے، اگریہ لاگوہوتا ہو؛ اور
(j) سیف ڈپازٹ بکس لینے کا قانونی ثبوت جیسے بکس کا لیزایگریمنٹ –

برائے مہربانی ***مخصوص حالات میں سیف ڈپازٹ بکس کے معاینہ*** سےمتعلق درج ذیل ان دفعات کا بھی حوالہ دیں جوان حالات میں معاینہ کی ضرورت کوتقویت بخشتی ہوں-

معاینہ کے لئے تقرری

معاینہ کی سرٹیفیکیٹ جاری ہونےپروہ شخص معائنہ کے لئےہوم افیئرس ڈپارٹمنٹ کےاسٹیٹ بنیفشریزکےسپورٹ یونٹ کے پاس جائےگا- پھربینک معاینہ کی سرٹیفیکیٹ کے حامل شخص سےاس کے شناختی کاغذات طلب کرے گا ، جس کے بعد بینک کا اسٹاف معاینہ کرائےگا – اگرزیرنظرسیف ڈپازٹ بکس مشترکہ طورپرکرایہ پرلیاگیا ہےتوبہرحال معاینہ کی سرٹیفیکیٹ کا ہونا ضروری ہے- اس کے ساتھ ہی دوسری پارٹی یعنی متوفی کا نامزد نمائندہ/اسٹیٹ کا منتظم اعلی یا باحیات کرایہ دار شخص کی موجودگی بھی ضروری ہوگی - اسٹیٹ بنیفشریزسپورٹ یونٹ کےافسران بھی معاینہ کے وقت موجود رہیں گے-

معاینہ کی کارروائی

بینک معاینہ کی سرٹیفیکیٹ حاصل کرنےوالےشخص سے اس کے شناختی کاغذات طلب کرےگا اورمعاینہ کےوقت بینک اسٹاف کا ایک ممبربھی حاضر رہےگا - اگرسیف ڈپازٹ بکس کو مشترکہ طورپرکرایہ پرلیا گیا ہےتومعاینہ کی شرط کےمطابق دوسرے فریق کی موجودگی بھی ضروری ہوگی یعنی متوفی کا نامزد کردہ شخص/ اس کی اسٹیٹ کا منتظم اعلی یا با حیات کرایہ دار-

معاینہ کرتےوقت سیف ڈپازٹ بکس سے وصیت یا خصوصی حالات میں اسی جیسی دستاویز کے علاوہ کسی بھی دوسری چیزکوہٹایا نہیں جائےگا -

وصیت نامہ کو ہٹانا

اگرمعاینہ کےوقت وصیت یا اسی طرح کی کوئی اوردستاویزسیف ڈپازٹ بکس میں پائی جاتی ہے تو اگرسرٹیفیکیٹ کا حامل شخص اس کا نامزد نمائندہ ہےیا نامزد کردہ لوگوں میں سےایک ہے توبینک اسےوصیت یا اسی جیسی دستاویزکوہٹانےکی اجازت دے دےگا لیکن اس شرط کےساتھ کہ اس کی جگہ بکس میں اس کی ایک کاپی رکھ دی جائے- دیگرمعاملات میں بینک اس وصیت یا دستاویزکی ایک کاپی تیارکرکےوہاں پرموجود پبلک افسرکودے دےگا اوراصل وصیت یا دستاویزکوواپس اسی بکس میں رکھ دےگا- قانونی طورپرہوم افیئرس کا سکریٹری اس وصیت یا اسی جیسی دستاویزکو 6 ماہ تک اپنی تحویل میں رکھ سکتا ہے-

اندراج کرنا

اگر-

(a) اگرسیف ڈپازٹ بکس میں وصیت یا اسی جیسی دوسری دستاویزموجود نہیں ہے؛

(b) اگرسیف ڈپازٹ بکس میں وصیت یا اسی جیسی کوئی دوسری دستاویزملتی ہےاور سرٹیفیکیٹ کا حامل شخص وصیت میں نامزد شخص ہے؛ یا

(c) سرٹیفیکیٹ کا حامل وہ شخص ہےجس نےمشترکہ طورپراس ڈپازٹ بکس کوکرایہ پرلیا ہوتو

معاینہ سرٹیفیکیٹ کا حامل شخص بکس میں موجود اشیاء کا اندراج کرے گا اوروہ بھی بینک اسٹاف ، پبلک افسران اوراگرسیف ڈپازٹ بکس کومشترکہ طورپرکرایہ پرلیا گیا ہوتودوسری پارٹی یعنی باحیات کرایہ داریا اس کا نامزد نمائندہ/ اس کی اسٹیٹ کےمنتظم اعلی کی موجودگی میں کرےگا – اس اندراج کےکام میں اگرضرورت پڑے توپبلک افسربھی مدد کرسکتا ہے- سرٹیفیکیٹ کا حامل شخص اورپبلک افسراس اندراج کی سچائی اورصداقت کے لئےاصل کاپی پراپنی اپنی دستخط بھی ثبت کریں گے-

اس اندراج کی اصل کاپی سرٹیفیکیٹ کا حامل شخص رکھے گا جبکہ وہاں پر موجوددیگرپارٹیوں کو اس کی ایک ایک کاپی دی جائےگی - قانونی طورپربینک اورہوم افیئرس کا سکریٹری اس انداج کو 6 ماہ تک اپنی تحویل میں رکھ سکتا ہے-

مخصوص حالات میں سیف ڈپازٹ بکس کا معاینہ

اگر کوئی وصیت یا اسی جیسی کوئی اوردستاویزسیف ڈپازٹ بکس میں پائی جاتی ہے لیکن -

(a) اس وصیت یا دستاویز کی صلاحیت ختم ہوچکی ہو؛

(b) اس وصیت یا دستاویزمیں کوئی نمائندہ نامزد نہ ہو؛

(c) نامزد نمائندے یا اس وصیت یا دستاویزمیں نامزد اشخاص میں سے

(i) کا کہیں اتہ پتہ نہ ہو؛

(ii) بحیثیت نامزد نمائندے کے کام کرنے سےانکار کردیں؛

(iii) فوت ہوگئے ہوں ؛

(iv) یاوہ بحیثیت نامزد نمائندے کے کام کرنے کے قابل نہ رہ گئے ہوں ؛

تواس کےاسٹیٹ کا منتظم اعلی معاینہ کی سرٹیفیکیٹ کےلئےدرخواست دے سکتا ہے- ایسے شخص کو اپنی درخواست کےساتھ مناسب سپورٹنگ کاغذات بھی لگانےہوں گےاورمعاینہ کی وجوہات بھی بتانی ہوں گی -

بینک ڈپازٹ بکس میں موجود اشیاء کو ہٹانا

کسی فوت شدہ شخص کے سیف ڈپازٹ بکس سےمخصوص دستاویزات (بشمول وصیت یا اسی جیسی دستاویز) یا اشیاء کوہٹانے کےلئےسرٹیفیکیٹ اسی وقت جاری کی جائےگی جب کہ بکس میں موجود تمام اشیاء کا اندراج کرلیا جائےگا – قانونی روسےکوئی بھی دستاویز بینک سےاسی وقت ہٹائی جاسکتی ہےجب ؛

(a) وہ دستاویزکسی سرسری انتظام کی درخواست یا کسی کی نمائدگی یا بیرونی امداد کےحصول کےلئےضروری ہو؛

(b) (i) وہ دستاویزمتوفی کے بجائے کسی اورشخص سے متعلق ہو؛

(ii) اس شخص کو اس دستاویز کی فوری ضرورت ہو، اور

(iii) اس دستاویزکےہٹانےسےمتوفی شخص کےاسٹیٹ میں کسی کا جائزحق مجروح نہ ہوتا ہو
سیف ڈپازٹ بکس سے مالی قدروقیمت کی دستاویزات یا مواد کو ہٹانے کی اجازت صرف اسی وقت ہے جب کہ باحیات شخص اس ڈپازٹ بکس کا مشترکہ کرایہ دارہےاورمخصوص حالات میں اس کے اس حق کا خصوصی طورپرانتظام بھی کیا گیا ہو-

ہٹانے کے تفویض نامہ کی درخواست

سیف ڈپازٹ بکس سے کسی چیزکے ہٹانے کی درخواست درج ذیل ذرائع سےدی جانی چاہئے:-

(a) متوفی شخص کا نامزد نمائندہ؛
(b) اس کےاسٹیٹ کا منتظم اعلی؛
(c) با حیات کرایہ داراگرمتوفی شخص نے سیف ڈپازٹ بکس کودوسرے کرایہ دوروں کے ساتھ مشترکہ طورپر لیا ہو؛

باحیات دفعہ کےساتھ مشترکہ طورپرلیا گیا سیف ڈپازٹ بکس

اگرمشترکہ طورپرکرایہ پرلیا گیا سیف ڈپازٹ بکس کےلیزایگریمنٹ میں باحیات شخص کی شق موجود ہوتوباحیات کرایہ داراس سیف سےاپنی دستاویزات اورموادکوہٹانےکےلئےتفویض نامہ کی درخواست دے سکتا ہے- یہ درخواست HAEU4A فارم پرکی جانی چاہئےاورباحیات کرایہ دارکسی مواد کواسی وقت ہٹاسکتا ہےجب متوفی کے وکیل/ اس کے اسٹیٹ کےاول ترین منتظم کی طرف سےتحریری منظوری اورپھراس کی موجودگی بھی ہو-

متوفی شخص کی موت کے 12 مہینےبعد باحیات شخص سیف ڈپازٹ بکس تک رسائی کا مجازہوگا بشرطیکہ مروجہ قانون کی دفعات کے تحت اس بکس کےمواد کا باقاعدہ اندراج کرلیا گیا ہو- اس کے بعد ان مواد کو ہٹانے کے لئے کسی تفویض نامہ کی ضررت نہیں پڑے گی- تاہم بینک اس بات کا مناسب ثبوت مانگےگا کہ متوفی شخص کی وفات 12 ماہ قبل ہوئی ہے-

سیف ڈپازٹ بکس سے دستاویزات کو ہٹانے کےلئےدیگردرخواستیں جومذکورہ بالا بینک **ڈپازٹ بکس سےمواد کو ہٹانے کےعنوان کے تحت مذکورش**رائط کوپوری کرتی ہوں انہیں HAEU4B فارم پردی جانی چاہئیں-

اگرمتوفی شخص نےسیف ڈپازٹ بکس کودوسرے لوگوں کےساتھ مشترکہ طورپرکرایہ پرلیاتھا تو درخواست کے ساتھ دوسری پارٹی کی تحریری منظوری بھی منسلک ہونی چاہئے(جیسے کہ باحیات کرایہ داراگر درخواست گذارمتوفی کا وکیل ہو/ اس کی اسٹیٹ کا منتظم اعلی ہویا درخواست گذاربا حیات کرایہ دارکا نامزد نمائندہ یا اس کی اسٹیٹ کا منتظم اعلی ہو-

معاون دستاویزات

سیف ڈپازٹ بکس سے کسی چیزکو ہٹانےکی درخواست کےلئےدرج ذیل معاون کاغذات کی ضرورت پڑے گی :-

(a) درخواست گذارکا شناختی کارڈ / پاسپورٹ؛
(b) بینک ڈپازٹ بکس میں موجود اشیاء کا اندراج؛
(c) متوفی کی آخری وصیت – اگرمتوفی درخواست گذارکا نامزد نمائندہ ہےاوراس وصیت کی کاپی مہیا نہ کی گئی ہو؛

(d) متوفی اوردرخواست گذارکےمابین رشتہ ثابت کرنےوالی کوئی دستاویزجیسےشادی یا پیدائش کی سرٹیفیکیٹ ، اگردرخواست گذارمتوفی کا نامزد نمائندہ نہ ہواورایسی دستاویز پہلےمہیا نہ کی گئی ہو؛
(e) دست برداری کا خط جسےاس کےاسٹیٹ کےمنتظم اعلی نےتیارکیا ہو،اگروہ لاگو ہوتا ہواورپہلے سے مہیا نہ کیا گیا ہو؛
(f) اسٹیٹ کے منتظم اعلی کی موت کی سرٹیفیکیٹ اگروہ لاگو ہوتا ہواور پہلے سے مہیا نہ کیا گیا ہو؛
(g) کوئی ایسی دستاویزجومتوفی شخص اوردفعہ (ای) اور(ایف) کےمابین رشتے کواجاگر کرتی ہو، اگروہ لاگو ہوتا ہواوراس کا تعلق HAEU4A فارم پردرخواست سے ہو،
(h) ایسی دستاویزات جو اس بات کی شہادت دیں کہ ہٹائی جانے والی دستاویزیا مواد کامالک باحیات کرایہ دارہے؛

اقرارحلفی

بکس سے کسی دستاویز یا چیزکو ہٹانے کے تفویض نامہ کی درخواست پرجب اسٹیٹ بنیفیشیری سپورٹ یونٹ غوروخوض کرلےتو وہ درخواست گذار سےاس کے مندرجات کی صحت وسچائی کے بارے میں اقرارحلفی طلب کرسکتا ہے-

ڈائرکٹربرائےہوم افیئرس کے پاس محفوظ دستاویزکی کاپی لینےکےلئے درخواست

مستحق افراد سیف ڈپازٹ بکس میں رکھے ہوئےوصیت نامہ یا اسی جیسی دوسری دستاویزکی کاپی یا اس بکس میں رکھی ہوئی اشیاء کے مندرجات کی کاپی جوڈائرکٹربرائےہوم افیئرس کےپاس محفوظ ہے حاصل کرنےکی درخواست دے سکتےہیں – اس کے لئے انہیں فیس ادا کرنی ہوگی –

- وصیت نامہ یا اسی جیسی دستاویزکے لئے درخواست دینے کے لئےدرخواست گذارکا متوفی کی اسٹیٹ کا منتظم اعلی ہونا چاہئےاورجس کے لئے اس وصیت نامے یا اسی جیسی دوسری دستاویزکا ہونا ضروری ہو-
- جہاں تک بکس کے مندرجات کا سوال ہےتودرخواست گذارایسا شخص ہونا چاہئے جس کا متوفی کے اسٹیٹ میں کوئی مفاد ہویا وہ سیف ڈپازٹ بکس کا با حیات کرایہ دارہواور جس نے مشترکہ طورپروہ بکس کرایہ پرلیا ہو-

سیف ڈپازٹ بکس میں رکھے ہوئےوصیت نامہ یا اسی جیسی دوسری دستاویزکی کاپی یا اس بکس میں رکھی ہوئی اشیاء کے مندرجات کی کاپی جوڈائرکٹربرائےہوم افیئرس کےپاس محفوظ ہےحاصل کرنےکی درخواست HAEU6A یا HAEU6B فارم پربالترتیب دے سکتے ہیں –

فارم

HAEU3, HAEU4A, HAEU4B, HAEU6A اورHAEU6B فارم کی کاپیاں ہوم افیئرس محکمہ کے اسٹیٹ بنیفیشیری سپورٹ یونٹ سے حاصل کی جاسکتی ہیں – (رابطہ کی تفصیلات کے لئے برائے مہربانی درج ذیل **انکوایریز**سکشن کا حوالہ دیں) – متبادل کے طورپران فارموں کو درج ذیل ویب سائٹ سے بھی ڈاؤن لوڈ کیا جاسکتا ہے: http://www.had.gov.hk/estates

انکوائریز

اگرکوئی ایسا شخص جس کا انتقال 11فروری 2006 کویا اس کے بعد ہواہوتواس کے سیف ڈپازٹ بکس

کےمعاینہ کرنے یا اس میں سے کسی چیزکو ہٹانےکےبارے میں کوئی سوال ہوتوآپ ہوم افیئرس محکمہ کے اسٹیٹ بنیفیشیری سپورٹ یونٹ سے رجوع کرسکتے ہیں –

- پتہ : 3/ ایف، ساؤتھرن سنٹر، 130 ، ہنسی روڈ ، وان چائی ، ہونگ کانگ
- ٹیلیفون : 28351535
- فیکس : 21229497
- ای میل : ebsu@had.gov.hk
- ویب سائٹ : http://www.had.gov.hk/estates

ایسا شخص جس کا انتقال 11فروری 2006 سے قبل ہو گیا ہواس کےاسٹیٹ کا انتظام کرنےکےلئے برائےمہربانی انلینڈ ریونیو ڈپارٹمنٹ کے اسٹیٹ ڈیوٹی آفس کے 25943240 پررابطہ قائم کریں

ہوم افیئرس ڈپارٹمنٹ
اپریل 2007

مطبوعہ گورنمنٹ لوجسٹک ڈپارٹمنٹ